

## WICHTIGE HINWEISE! Unbedingt vor Benutzung des Gerätes lesen!

**VORSICHT:** Das Ausrufungszeichen soll Ihre Aufmerksamkeit auf besonders wichtige Bedienungs- und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung lenken.



**ACHTUNG:** Das Blitzzeichen weist Sie auf die Gefahr eines elektrischen Schlages durch Bauteile im Innern des Gerätes hin. Öffnen des Gerätes nur durch fachkundiges Personal.



**Warnung:** Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, dürfen die Abdeckungen oder Gehäusewände dieses Gerätes nicht entfernt werden. Das Produkt enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile.

**Warnung:** Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

**BEACHTEN SIE DIE VORSICHTSHINWEISE:** Alle Vorsichtshinweise am Produkt und in der Gebrauchsanleitung müssen beachtet werden.

**LESEN SIE ALLE ANLEITUNGEN:** Alle Anweisungen zur Sicherheit und zum Betrieb müssen vor der Benutzung des Gerätes gelesen werden.

**BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNGEN AUF:** Die Anweisungen zur Sicherheit und zum Betrieb müssen zum Nachlesen aufbewahrt werden.

**BEFOLGEN SIE DIE ANWEISUNGEN:** Alle Anweisungen zur Sicherheit und zum Betrieb müssen befolgt werden.

**REINIGUNG:** Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen. Keine flüssigen Reinigungsmittel oder Sprays verwenden. Das Gerät mit einem angefeuchteten Tuch reinigen.

**WASSER UND FEUCHTIGKEIT:** Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser, z. B. Badewanne, Waschbecken, Spüle, Waschkübel, im feuchten Keller oder in der Nähe eines Swimmingpools oder dergleichen. Das Gerät darf niemals tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten ausgesetzt werden. Stellen sie keinesfalls Vasen oder andere flüssigkeitsgefüllte Behälter auf das Gerät.

**WÄRME:** Das Produkt darf nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizungskörpern, Heizgeräten, Öfen oder von anderen wärmeerzeugenden Produkten (einschließlich Verstärkern) aufgestellt werden.

**LÜFTUNG:** Die Schlitze und Öffnungen im Gehäuse dienen zur Belüftung, welche den ausfallsicheren Betrieb des Produkts sicherstellt und es vor übermäßiger Erwärmung schützt. Diese Öffnungen dürfen nicht blockiert oder verdeckt werden. Aus dem Grund darf das Produkt nicht auf ein Bett, ein Sofa, einen Teppich oder eine ähnliche weiche Oberfläche gestellt werden. Das Produkt eignet sich nicht für den Einbau in ein Bücherregal oder ein Gestell, es sei denn, für eine ausreichende Belüftung ist gesorgt und die Anweisungen des Herstellers werden eingehalten.

**EINDRINGEN VON GEGENSTÄNDEN ODER FLÜSSIGKEITEN:** Durch die Öffnungen dürfen keinerlei Gegenstände in das Gerät eingeschoben werden, da diese gefährliche Spannungspunkte berühren oder Teile kurzschließen könnten, was einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen kann.

**ZUBEHÖR:** Stellen Sie dieses Produkt nicht auf einen instabilen Rollwagen, Ständer, Stativ oder Tisch oder bringen Sie es nicht an einer instabilen Halterung an. Es kann herunterfallen, wobei Personen verletzt werden und Schäden am Produkt entstehen können. Verwenden Sie nur Rollwagen, Ständer, Stative, Halterungen oder Tische, die vom Hersteller empfohlen oder die mit dem Produkt verkauft werden. Bei der Wandmontage des Produkts sind die Anweisungen des Herstellers zu befolgen und das vom Hersteller empfohlene Zubehör ist zu verwenden.

**ZUSATZGERÄTE:** Verwenden Sie keine Zusatzgeräte, die nicht vom Hersteller empfohlen werden, da Gefahren entstehen können.

**TRANSPORT:** Wenn das Produkt auf einem Wagen transportiert wird, ist Vorsicht geboten. Durch plötzliches Anhalten, übermäßige Gewaltanwendung und unebenen Boden kann der Wagen mit dem Produkt umstürzen.



**NETZSPANNUNG:** Dieses Produkt darf nur mit der auf dem Geräteschild angegebenen Netzspannung betrieben werden. Wenn Sie nicht wissen, welche Netzspannung bei Ihnen vorliegt, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder Ihr Elektrizitätswerk. Hinweise zu den Produkten, die mit Batterie oder anderen Stromquellen betrieben werden, entnehmen Sie der Bedienungsanleitung.

**ÜBERLAST:** Wandsteckdosen, Verlängerungskabel oder integrierte Steckdosen dürfen nicht überlastet werden, da dies die Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schlages verursachen kann.

**NETZKABELSCHUTZ:** Netzkabel müssen so verlegt werden, dass ein Darüberlaufen oder Einklemmen durch Gegenstände verhindert wird. Besonders ist auf die Abschnitte des Kabels in der Nähe eines Steckers, einer Steckdose oder der Austrittsstelle aus dem Gerät zu achten.

**OFFENE FLAMME:** Keine offenen Flammenquellen wie z. B. Kerzen dürfen auf das Gerät gestellt werden.

**BLITZSCHUTZ:** Bei Gewittern oder wenn das Produkt längere Zeit unbeaufsichtigt oder unbenutzt bleibt, ziehen Sie als zusätzliche Schutzmaßnahme den Netzstecker und trennen Sie die Antenne oder das Kabelsystem. Damit werden Schäden durch Blitz oder Spannungsschläge verhindert.

**VORSICHT! GEPOLTER STECKER (NUR IN DEN USA UND KANADA):** Zur Verhinderung eines elektrischen Schlages muss der flache Steckerstift in den breiten Schlitz der Steckdose eingesteckt werden. Den Stecker ganz einstecken. Wenn der Stecker nicht in Ihre Netzsteckdose passt, dürfen Sie diesen nicht ändern oder abtrennen. Lassen Sie von einem ausgebildeten Elektriker eine geeignete Steckdose installieren.

## NETZVERSORGUNG:

Der eingekerbte IEC-Stecker des mitgelieferten Netzkabels gehört in den entsprechenden Anschluss ① auf der Rückseite des Geräts. Die Netzsicherung ② befindet sich ebenfalls auf der Rückseite neben dem Netzschalter. Sie darf ausschließlich durch folgende Typen ersetzt werden:

Großbritannien / Europa - 230 V T1A 20 mm  
Nordamerika / Fernost - 115 V T2A 20 mm

Die vorgeschriebene Betriebsspannung ist auf einem rückseitigen Aufkleber angegeben. Stellen Sie vor dem Anschluss sicher, daß diese Ihrem örtlichen Stromnetz entspricht, z. B.

230V Produkte: Spannungsbereich von 220 V-240 V  
115V Produkte: Spannungsbereich von 110 V-120 V

Wenn Sie in eine andere Region mit unterschiedlicher Netzspannung umziehen, wenden Sie sich an Ihren Cyrus Vertrieb, um die Anpassung des Geräts vorzunehmen.

## REPARATUREN:

Versuchen Sie nicht, dieses Produkt selbst zu reparieren oder die Verkleidungen zu entfernen, da Sie sich dadurch Hochspannung oder anderen Gefahren aussetzen würden. Überlassen Sie alle Reparaturen den Fachleuten.

**BEDINGUNGEN, DIE REPARATUREN ERFORDERN:** Ziehen Sie den Netzstecker und beauftragen Sie den Kundendienst mit der Reparatur des Gerätes, wenn:

- Netzkabel oder -stecker beschädigt sind
- Flüssigkeit oder Gegenstände in das Gerät eingedrungen sind
- das Gerät Regen oder Wasser ausgesetzt wurde
- das Gerät heruntergefallen oder anderweitig beschädigt ist
- das Gerät unter Befolgung der Bedienungsanleitung nicht normal funktioniert. Verstellen Sie nur die Regler, die in der Bedienungsanleitung beschrieben werden. Das unsachgemäße Verstellen von anderen Reglern kann Schäden verursachen und aufwendige Reparaturen durch einen qualifizierten Techniker erfordern, um das Gerät wieder in seinen normalen Betriebszustand zu versetzen.
- das Produkt eine deutliche Leistungsminderung aufweist - in dem Fall ist eine Reparatur notwendig.

**ERSATZTEILE:** Wenn Ersatzteile erforderlich sind, sollten Sie sich vergewissern, dass der Techniker Ersatzteile verwendet, die vom Hersteller angegeben werden oder die die gleichen Eigenschaften wie die Originalteile aufweisen. Unzulässige Ersatzteile können Brände, elektrischen Schlag oder andere Gefahren verursachen.

**SICHERHEITSKONTROLLE:** Bitten Sie den Techniker, im Anschluss an Wartungs- oder Reparaturarbeiten Sicherheitskontrollen durchzuführen, um den ordnungsgemäßen Betriebszustand des Gerätes zu bestätigen.

## KUNDENDIENSTZENTRALEN:

Wenden Sie sich bei Fragen zum Produktservice oder bei technischen Problemen nur an autorisierte Cyrus-Kundendienstzentralen. Eine Liste der Hauptzentralen finden Sie auf der hinteren Umschlagseite dieser Bedienungsanleitung.

## Willkommen in der Cyrus Welt!

Vielen Dank, daß Sie sich für Produkte aus der *Cyrus*-Serie entschieden haben. Mit „state-of-the-art“ Konzeptionen und hervorragender Produktqualität konnten wir weltweit zahllose Preise gewinnen. Wir sind sicher, dass Ihnen dieses Gerät – von einem der anerkanntesten HiFi-Hersteller – immer viel Freude bereiten wird.

Lesen Sie bitte diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie mit der Installation beginnen. So können Sie Ihren *Cyrus XPA* sicher und korrekt in Betrieb nehmen.

## Vorbereitung der Installation

Bevor Sie Ihren *XPA* in Betrieb nehmen, überprüfen Sie bitte, ob sich die folgenden Teile in der Zubehör-Schachtel befinden:

- Garantiekarte (mit Bedienungsanleitung)
- Netzkabel
- 4 Lautsprecherstecker

Bewahren Sie die Verpackung nach dem Auspacken auf.

Bauen Sie Ihren *XPA* an einem ausreichend belüfteten Platz auf – in angemessener Entfernung von starken Wärmequellen, geschützt vor Staub und Feuchtigkeit. Stellen Sie den *XPA* niemals unter ein anderes Gerät oder auf irgendeine Oberfläche, die die Kühlung durch Verstopfen der Ventilationsöffnungen behindern könnte.

## INSTALLATION *(siehe Abbildung 1)*

Erklärung der Nummern auf der Rückseite des *XPA*:

- |                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| 1. Rechter Lautsprecher (+) | 6. Linker Lautsprecher (+) |
| 2. Rechter Lautsprecher (-) | 7. Stromanschluss          |
| 3. Parallel-Ausgang         | 8. Netzsicherung           |
| 4. Eingang                  | 9. Netzschalter            |
| 5. Linker Lautsprecher (-)  |                            |

## Anschluss an die Netzversorgung

Stecken Sie die Buchse des mitgelieferten Netzkabels in den rückseitigen Netzanschluss ① des *XPA*. Dann stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

Der Netzschalter ⑨ auf der Rückseite des *XPA* sollte normalerweise eingeschaltet bleiben, es sei denn Sie nutzen das Gerät über längere Zeit nicht. In diesem Fall sollten Sie ausschalten oder den Netzstecker ziehen.

## Signaleingänge

Verbinden Sie den Ausgang des Vorverstärkers über eine Stereo-Tonleitung mit dem linken und rechten Eingängen ④ des *XPA*. Achten Sie auf die Farbcodierung der Stecker, um die Kanäle nicht zu vertauschen.

## Lautsprecher-Anschluss

### Lautsprecher-Stecker befestigen

Orientieren Sie sich über Polaritätsmarkierungen (+ und -) auf dem Lautsprecherkabel und montieren Sie die mitgelieferten Stecker. Beachten Sie eine eventuell vorgegebene Signalfuss-Richtung auf dem Lautsprecherkabel. Entsprechende Pfeile sollten in Richtung Lautsprecher zeigen.

Sollten Sie weitere Lautsprecherstecker für den *XPA* benötigen, achten Sie beim Kauf auf die passende Type 'BFA'.

### Lautsprecher-Anschluss für Stereo-Betrieb

Verbinden Sie den linken Lautsprecher mit den Klemmen ④ (roter Stecker) und ⑤ (schwarzer Stecker) am *XPA*. Verbinden Sie den rechten Lautsprecher mit den Klemmen ① (roter Stecker) und ② (schwarzer Stecker) am *XPA*.

## "Bi-Amping"

Zur Erleichterung der Verkabelung bei besonderen Betriebsarten wie "Bi-Amping" gestatten die Parallel-Ausgänge ③ den Anschluss von mehr als einem *XPA* an den steuernden Vorverstärker.

Das "Durchschleifen" des Eingangssignals ermöglicht den Anschluss von zwei oder mehr *XPA*-Einheiten für Bi- oder Tri-Amping. Die Parallel-Ausgänge des ersten *XPA* werden mit den Eingängen des nächsten *XPA* verbunden.. Ein solches System bringt die klanglichen Vorteile total getrennter Leistungsverstärkung für Tief- und Hochtöner der angeschlossenen Lautsprecher zur Geltung.

Wenn weitere *XPA*-Einheiten angeschlossen werden sollen, werden die Parallel-Ausgänge ③ mit den Eingängen ④ des neuen *XPA* verbunden.

Wenn die Eingänge des neuen Verstärkers richtig angeschlossen sind, können die separaten Leitungsverbindungen zu den Tief- und Hochtönern der Lautsprecher hergestellt werden. Abb. 3 zeigt die Verkabelung eines Systems mit "Bi-Amping" unter Verwendung von Stereo-Endverstärkern.

**Betrieb** (siehe Abbildung 2)

Erklärung der Zahlen auf der Frontplatte des Cyrus XPA

- 10. Standby-Taste
- 11. Standby-Anzeige

**Einschalten**

Der Netzschalter ⑨ an der Rückseite des XPA sollte bei normaler Benutzung des Gerätes stets eingeschaltet bleiben. Bei längerer Abwesenheit jedoch sollte das Gerät ausgeschaltet oder vom Netz getrennt werden.

Bei eingeschaltetem Netz kann die STANDBY-Taste ⑩ zum Ein- und Ausschalten benutzt werden. Die Standby-Anzeige ⑪ leuchtet rot, wenn der XPA in 'Standby' ist, und wechselt zu grün, sobald er eingeschaltet wird.

Neben der STANDBY-Taste verfügt der XPA noch über eine signalgesteuerte Einschalt-Automatik, die das Eintreffen eines Musiksignals zum Einschalten des Verstärkers nutzt. Wurde der XPA auf diese Weise aktiviert, schaltet er sich auch fünf Minuten nach dem Ende der Wiedergabe wieder auf Standby.

**HINWEISE ZUR FEHLERSUCHE**

Sollte Ihr Cyrus XPA nicht korrekt arbeiten, ziehen Sie bitte den Netzstecker ab und überprüfen Sie sämtliche Anschlüsse unter Zuhilfenahme der Bedienungsanleitung. Sollte der Fehler bestehen bleiben, hilft vielleicht die folgende Fehlersuche.

**Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.**

<b>Kein Ton aus beiden Lautsprechern</b>	
Die Mute-Taste des Vorverstärkers ist aktiviert	Dekativieren Sie Muting
Lautsprecher sind nicht angeschlossen	Lautsprecher-Anschlüsse überprüfen
<b>Kein Ton aus einem der Lautsprecher</b>	
Sind die Lautsprecher mit Sicherungen ausgestattet?	Prüfen Sie die Lautsprecher – ersetzen Sie die Sicherungen falls nötig
Lautsprecheranschlüsse oder Kabel beschädigt	Prüfen Sie die Anschlüsse und Kabel, ersetzen Sie diese falls nötig
<b>Schlechte Tonqualität</b>	
Lautsprecher nicht an die richtigen Klemmen angeschlossen	Überprüfen Sie sorgfältig alle Lautsprecheranschlüsse

Sollte trotz dieser Hilfe der Fehler bestehen bleiben, bringen Sie Ihren XPA bitte zu Ihrem autorisierten Cyrus-Händler oder -Service-Zentrum.

**GARANTIE**

Die Garantie tritt nur in Kraft, wenn die beigefügte Garantiekarte vom Händler und Käufer ausgefüllt und innerhalb von 8 Tagen nach dem Kauf an den CYRUS Vertrieb zurückgeschickt wird. Die Garantie beinhaltet nicht:

I) Alle Schäden, die durch Unfall, falschen Gebrauch, Verschleiß oder durch falsche Installation, Einstellung oder Reparatur durch unautorisiertes Personal verursacht wurden.

II) Haftung für Beschädigung oder Verlust während des Transportes vom und zum Käufer.

Ansprüche müssen, wenn möglich, über den Händler geltend gemacht werden, bei dem die Ware gekauft wurde, oder, falls zweckmäßiger, über einen anderen autorisierten CYRUS Händler.

CYRUS haftet nicht für eventuelle Sach- oder Personenschäden, die durch den Gebrauch dieser Geräte oder in Verbindung mit diesen Geräten entstanden sind.

Die Transportkosten (zum Händler und zurück) sind vom Käufer zu tragen.

Stellt sich bei der Überprüfung eines Gerätes heraus, dass es den angegebenen technischen Spezifikationen entspricht, behält sich CYRUS das Recht vor, Überprüfung und Rücktransport in Rechnung zu stellen. Diese Garantie gilt nur für Erstbesitzer.

Kein Händler oder Vertreter hat das Recht, Bestandteile dieser Geräte zu verändern. Jede nicht autorisierte Reparatur führt zum Verlust der Garantie. Wir empfehlen Ihnen eindringlich, die Kaufbelege Ihrer Cyrus Geräte für eventuelle Garantiefälle aufzubewahren.

**TECHNISCHE DATEN**

**Netzversorgung**

Spannung: ..... laut Plakette auf der Geräterückseite

**Leistungsaufnahme**

Standby ..... 12 W  
 EIN (2 x 50 W / Kanal) ..... 185 W  
 Sicherheitsbestimmungen ..... EN 60065

**Gehäuse**

Abmessungen (BxHxT) ..... 215 x 75 x 365 mm  
 Gewicht ..... 4.3 kg  
 Material ..... Druckguss-Chassis

**AUDIO-WIEDERGABE**

Eingangsempfindlichkeit (50 W / 8 Ω) ..... 380 mV  
 Eingangsimpedanz ..... 10 kΩ  
 Kanalbalance ..... 0,1 dB  
 Frequenzgang ..... (-3 dB) ..... 3Hz - 75 kHz  
 Geräuschspannungsabstand ..... (unbewertet) ..... 96 dB  
 (Bezug: 60 W) ..... (A-bewertet) ..... 108 dB  
 Ausgangsleistung Stereo ..... 8 Ohm ..... 50 W  
 Klirrfaktor (2/3 Leistung) ..... (20 Hz - 20 kHz) ..... 0,05 %  
 (1 kHz) ..... 0,005 %

Cyrus behält sich das Recht vor, alle technischen Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern. E & OE.

